



五星书坊

热纳维夫·布里扎克/Geneviève Brisac 著

米歇尔·吉/Michel Gay 绘

戴捷 译

Le grand livre d'Olga

小丫头奥尔加



世界著名儿童文学作家 + 世界顶级插画大师

= 畅销法国 20 年的“传奇”人物

她就是“不一样”的代名词。

她就是特立独行、古灵精怪、人见人爱的小丫头奥尔加！



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社

Le grand livre d'Olga
小丫头奥尔加



热纳维夫·布里扎克/Geneviève Brisac 著
米歇尔·吉/Michel Gay 绘
戴捷 译

图字：11—2012—108 号

图书在版编目(CIP)数据

做怪事/[法]布里扎克著;[法]吉绘;戴捷译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2012.7

(五星书坊.小丫头奥尔加)

ISBN 978-7-5342-6989-9

I. ①做… II. ①布…②吉…③戴… III. ①儿童文学-图画故事-法国-现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 092169 号

Original title: Le grand livre d'Olga

Text by Geneviève Brisac and illustrations by Michel Gay

© 2008 l'école des loisirs, Paris

Translations copyright © 2012 by Zhejiang Juvenile and Children's Publishing House Co., Ltd

特约策划:陈 丰 李 殷

责任编辑:陈业欣

美术编辑:邵 安 高静芳

装帧设计:kikiba

责任校对:沈 鹏

责任印制:林百乐

五星书坊

小丫头奥尔加

做怪事

[法]热纳维夫·布里扎克/Geneviève Brisac 著

[法]米歇尔·吉/Michel Gay 绘

戴捷 译

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州市天目山路 40 号

利丰雅高印刷(深圳)有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16

印张 6.5 印数 1—17000

2012 年 7 月第 1 版

2012 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-6989-9

定价:19.50 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

目录 mulu

奥尔加的日子

003/ 第一章 羊角面包

011/ 第二章 吊篮字条

017/ 第三章 私人日记

025/ 第四章 周日晚上

奥尔加的冬天

035/ 第一章 上路

043/ 第二章 暴风雪

057/ 第三章 滑雪

奥尔加的决策

067/ 第一章 恶作剧

074/ 第二章 泼水游戏

080/ 第三章 家庭责问

084/ 第四章 乐凡舅舅

089/ 第五章 决策者

093/ 第六章 真假游戏

099/ 尾声





奥尔加的日子

第一章

羊角面包

今天是星期天，奥尔加很无聊。姐姐丝苔在做作业，父母还在睡觉或假装睡觉。突然，她脑子里有了个好主意。

“妈妈，我能自己去买面包吗？”

“答应我……” 传来妈妈含糊的声音。

奥尔加不想听任何以“答应我”开头的句子。

“我去给你们买羊角面包和糖果，我有钱。”

奥尔加说“羊角面包”的声音很大，说“糖果”的声音就小多了，但还是很清楚。

钥匙在门里转的那一会儿，她有一丝甜蜜的



奥尔加的日子

感觉。乘电梯就像是乘热气球旅行。

因为是周日的早上，所以街上看不见狗的踪影。奥尔加深吸一口气，像是从游泳池边上准备跳下水，完全进入另一个世界。



人行道中央有条凹进去的道，奥尔加顺着这里走——走猫步真不容易。

为什么爸爸妈妈总是怕呢？奥尔加只怕什么都不发生：再这么下去，等她长大以后还有什么好说的呢？现在她都已经忘掉好多事了！

真不知道外婆怎么会记得住小时候的事情，比方说她弟弟奥伦做的坏事。他干的那些事太不可思议了。

奥尔加看见塞尔文在街对面，他是幼儿园时候的小朋友。说起幼儿园，真是好时光啊，一天到晚玩。

奥尔加太喜欢塞尔文了。

塞尔文正跟他爸爸站在另一家面包店门口排队，那边的羊角面包更好吃。但是奥尔加不能去，因为要过大马路。

“爸爸妈妈怎么会知道我过不过马路？”

塞尔文在那边叫她：

“奥尔加！”

他正骑在自行车上，他爸弯腰扶着车子，塞尔文就这么坐在车上打手势。奥尔加不看他们。

她自编了一首歌：

我是灰姑娘

丢了一只鞋

谁也认不出



奥尔加的日子



应该跟“娘”字押上韵，奥尔加
看了看自己，有主意了：

我是灰姑娘
身穿花衣裳
男孩怎么样
谁也看不上

自己编出歌词来，腿也迈得起劲了。

我是灰姑娘
掸灰打扫忙
不怕丢了鞋
王子接我做新娘

这么想着当新娘的事，奥尔加



走进水坑里，拖鞋全湿了。我的婚礼要飞起来，她想。结果她不知不觉地过了街。奥尔加知道自己干了件错事，但她就是不去想，任由自己身上存在着两个奥尔加。

她要在塞尔文和他爸爸面前极力摆出架子。他们已经买完了东西，奥尔加假装没看见他们，只是慢慢地走近面包店，还不时停下来数数手里的钱，再看看似乎踩过水坑的脚。

塞尔文的爸爸带着塞尔文骑自行车走了。

奥尔加高兴地想：“单独一个人走在街上多幸福！”之后就耐心地在家人不许她来的面包店外面排队。

“请您给我拿七个草莓糖、五个可可糖、六个香蕉糖、两个蒴果糖、十个小熊糖、一个马拉半糖和七个羊角面包！”

面包店女主人全乱套了。她虽然人很好，可惜连自



奥尔加的日子

己卖的糖果名字都不知道。

奥尔加心想：“等我当了面包店主人，我要把所有的糖果都放在孩子能够着的地方，放在那种盛意大利小贝壳面的玻璃瓶里。商店里会有自动贩卖冰激凌和

糖果的机器，我还要卖自己制作的玩具。”

奥尔加在回家的路上吹着口哨。

她边走边跳，小风吹拂着头发，这才好玩呢。

等她回到公寓大楼门口按密码时，感觉风没有了，头顶上有朵不祥的云。电梯里，不祥的预感越来越重。就在肚脐上方三厘米的样子，什么东西绞了一下，有什么事不对劲。

奥尔加想着给父母准备的早餐，心里嘀咕着：一早就有女儿给你们送羊角面包和果酱，你们真是够有福气的。

可半开的门里，爸爸正大发雷霆。





“谁让你去的？”

他挥手打了她，她手上的羊角面包袋掉在了地上。

奥尔加感觉怒火和伤心同时升上心头。好心做好事还要受到指责，哪里的道理可讲？没有！

生活中到底能干些什么呀！真是太不公平了，她打起逆嗝来。她直视爸爸的眼睛说：

“我事先问过的。”

说完就跑回自己的房间，也没想着弄明白他们是怎么知道她过了马路到另一家面包店去的。

长大以后就能干自己想干的事了，而大人能做的事不过就是从早睡到晚，再跟孩子找碴儿。“我长大后以后，永远不结婚。”



奥尔加的日子



在房间门口，十一岁的丝苔
跟她解释说：

“你出去的时间太长了，他
们很担心。”

奥尔加让丝苔帮她写了一行大字：

糟糕的一天

随后奥尔加画画儿，画了些石头、带钩子的星星、
父母的脸，脸上面画了好多横七竖八的红道道，还有
笼子。



第二章

吊篮字条

奥尔加挨罚了。

真没劲。星期天正想好好儿玩呢，要是老关在屋子里什么都干不成，活着有什么意思？奥尔加冲着两个娃娃发火：两个傻瓜！

“女的就是女傻瓜！”她又冲丝苔嚷嚷，后者只咕哝了声：

“好好，说得好。”

奥尔加正给盖比特和小红帽两个木偶举行婚礼。她在它们头上洒了点水，下雨的婚礼，幸福的婚礼。可情绪还是不好，奥尔加把《格林童话》中的一则故



奥尔加的日子

事《亨塞尔与格莱特》扔在地上。

“真不知道格莱特怎么会有那样的圆脸，她是因为家里没吃的才被抛弃的，所以她应该瘦得像根火柴棍才对。”

奥尔加喜欢瘦腿，最好是腿上没毛。书上写的女孩子腿上就从来没毛。奥尔加把前额贴在窗玻璃上往外看，像个犯人。这么一来，坏情绪倒是消失了。

她叫道：

“丝苔！来看！我有个好主意！”

丝苔转过头。奥尔加总可以指望她，虽然她脾气并不好。她说：

“轻点。爸爸说各自干各自的事。”

“你想要酸棍糖吗？”奥尔加问她。

说着她打开一个银色的盒子，这是父母收到的一个礼物，里面原来装的是芝华士威士忌酒，现在是奥尔加的糖

